

D Hinweise

Gewöhnen Sie Ihr Tier vor der ersten Nutzung behutsam an die Transportbox. Die Box ist nicht für eine langfristige Unterbringung des Tieres geeignet. Platzieren Sie die Box gegen die Rücksitzbank gelehnt im Kofferraum und stellen Sie sicher, dass die Box nicht verrutschen kann.

GB Important Information

Get your pet used to the transport box gently before using it for the first time. The transport box is not suitable for long-term use. Place the box in the car boot leaning against the back seats and make sure that the box cannot shift.

Inhalt

Content



Rechte
Seitenwand/
Right side panel



Linke
Seitenwand/
Left side panel



2 Türen/2 doors



2 Rückwände/2 back panels



2 Dachplatten/2 top plates



2 Bodenplatten/2 base plates



Trennwand/Divider

- A** Rückwand-Profilstreben/Back panel profiles (4 x)
- B** Stangen oben/Bars for top (2 x)
- C** Stange unten/Bar for base (1 x)
- C*** Stange unten mit Krallenschutz/
Bar for base with claw protection (1 x)
- D** Trennstange Rückwand/Dividing bar back panel
- E** Trennstange Dach/Dividing bar top
- F** Trennstange Boden/Dividing bar base
- G** Türstrebe/Door bar

(8 x)



Schrauben/
Screws

(4 x)



Schutzkappen/
Protective caps

(4 x)



Metallstifte
für Tür/
Metal pins
for door

D Aufbauanleitung

GB Assembling Instructions

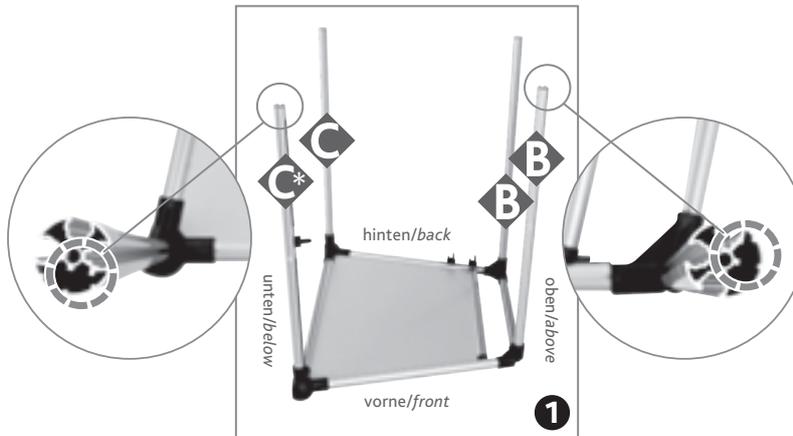
Um maximale Stabilität und Sicherheit zu erreichen, sind alle Teile der Transportbox sehr genau aufeinander abgestimmt. Dies erfordert absolut präzises Arbeiten bei der Montage. Nur so können Sie die Box problemlos aufbauen und ihre hohe Qualität später voll nutzen. Für den Aufbau werden mindestens zwei Personen benötigt. Bitte planen Sie für den Aufbau 1-2 Stunden Zeit ein. Sollten Sie beim Zusammensetzen einen Gummihammer zur Hilfe nehmen, schützen Sie die Box bitte mit Polstermaterial.

For maximum stability and safety all parts of the transport box have been compatibly matched with high precision. This requires utmost precision during assembly. Only that way can the box be assembled without problems and its high quality will be available to you once it is finished. You need at least two people for the assembly. Please reserve 1-2 hours for the assembly. If you use a rubber mallet during assembly, protect the box with padded material.

Legen Sie die rechte Seitenwand auf den Boden und stecken Sie die vier Stangen (B und C) ein.

Die geschlossene Seite der vorderen Stange C* muss nach vorne zeigen, die der hinteren nach hinten. Die geschlossene Seite der Stangen B muss nach oben zeigen.

Die Winkel zwischen den Rillen sind nicht gleich. Achten Sie bei allen vier Stangen besonders auf die richtige Ausrichtung. Orientieren Sie sich hierfür an den markierten Kanten.



Place the right side panel on the floor and insert the four bars (B and C). The closed sides of the bars C have to face one towards the front and one towards the back. The closed sides of the bars B have to point upwards. The angles between the grooves are not identical. Pay special attention to the correct alignment of all bars. Use the marked edge as orientation.*

Richten Sie die Box auf, um alle vier Stangen lose anzuschrauben. Verzichten Sie zunächst auf die Schutzkappen.



Turn the box upright to loosely screw in the four bars. Do not place the protective caps on the bars yet.

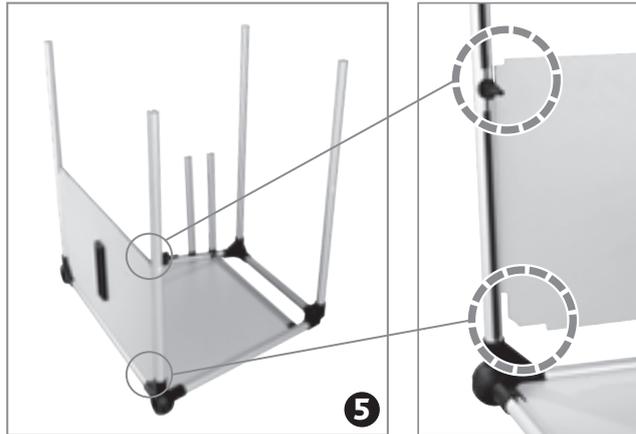
Die Verbinder für die Rückwand-Profilstreben sitzen eventuell noch nicht in der richtigen Position. Schieben Sie sie, falls nötig, in die richtige Richtung und stecken Sie die Rückwand-Streben (A) ein.



The connectors for the back panel profiles might not be in the right position. If necessary, push them in the right direction and fit in the bars for the back panel (A).

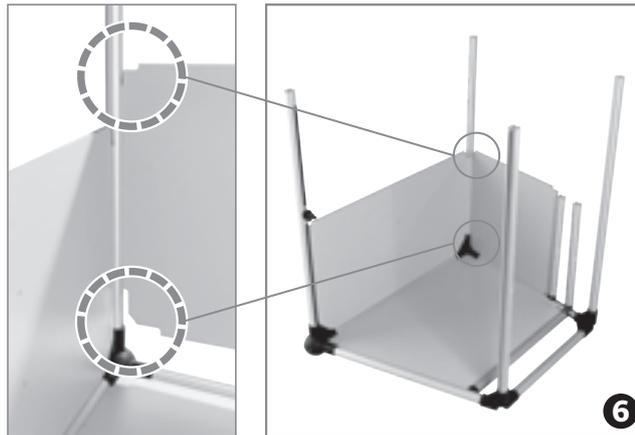


Entfernen Sie den Transportschutz von den Ecken der Platten. Wichtig: Arbeiten Sie beim Einsetzen von Boden, Rückwand und Dach sehr genau. Setzen Sie die Platten ganz gerade ein und drücken Sie sie fest in die Profile, um spätere Probleme beim Aufbau oder mit dem fertigen Produkt zu vermeiden. Setzen Sie als erstes die erste Bodenplatte ein. Beachten Sie dabei die korrekte Ausrichtung der Platte.



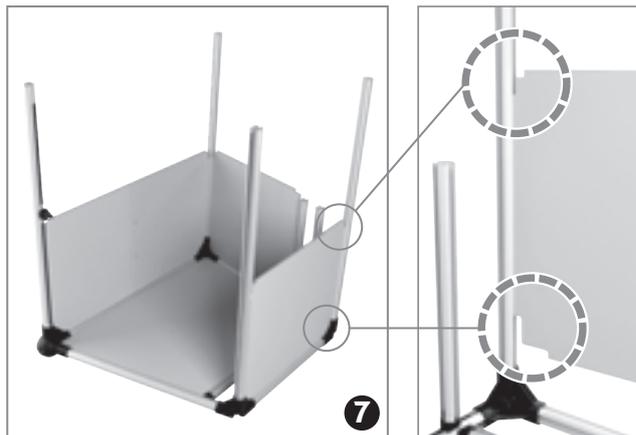
Remove the transport protection from the corners of the panels. Important: work precisely when inserting base plate, back panel and top plate. Insert the panels absolutely straight and press them tightly into the profiles to avoid problems later on either with the assembly or the finished product. Start by inserting the first base plate. Pay attention to the correct alignment of the panel.

Setzen Sie dann die erste Rückwand ein. Achten Sie auch hier auf die richtige Ausrichtung der Platte.



Next insert the first back panel. Please again pay attention to the correct alignment.

Setzen Sie nun die erste Dachplatte ein.

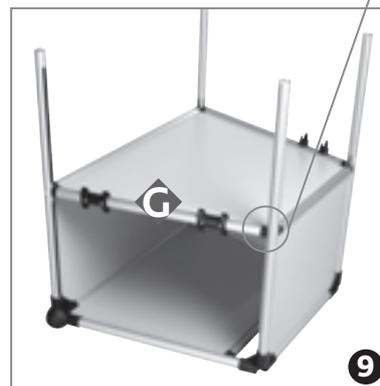


Now insert the first top plate.

Schieben Sie dann die Trennstangen (D, E, F) an allen drei Seiten vorsichtig und gleichmäßig nach unten.

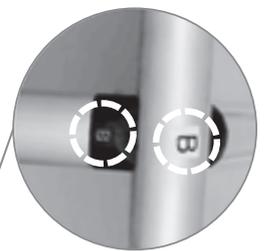


Setzen Sie die Trennwand und die Türstrebe (G) ein. Das obere schwarze Verbindungselement der Türstrebe ist mit einem B graviert. Setzen Sie diese Seite an Stange B an. Die Gravur zeigt dabei nach außen.



Push the particular dividing bars (D, E, F) for all three sides down carefully and evenly.

Insert the divider and the door bar (G). The upper black connecting element of the door bar has a 'B' engraved. Fit this side to bar B, with the engraving facing to the outside.



Stecken Sie die verbliebenen beiden Rückwand-Profilstreben (A) auf die Steckverbindungen und fügen Sie die zweite Bodenplatte, die zweite Rückwand und das zweite Dach ein.



Insert the remaining two back panel profiles (A) into the connectors and add the second base plate, the second back panel and the second top plate.

Zuletzt setzen Sie das linke Seitenelement auf. Drücken Sie bei diesem Arbeitsschritt alle vier Ecken kräftig und ganz gleichmäßig hinunter. Es ist normal, dass die Transportbox bei der Montage dieses Teils stark unter Spannung steht. Dies ist notwendig, um ein späteres Klappern während der Fahrt zu verhindern. Sollte sich die letzte Wand nicht korrekt aufsetzen lassen, ist es hilfreich die vormontierten Schrauben dieses Elements an den Ecken zu lockern.



Last add the left side panel. For this press all four corners down evenly and with force. It is normal that the transport box is under high tension for this step. This is necessary to prevent rattling when you are driving later. If you cannot fit this last panel correctly, it might be helpful to loosen the pre-mounted screws of this panel at the corners.

Ziehen Sie alle Schrauben, auch die ggf. zuvor gelockerten, schrittweise und reihum an den verschiedenen Ecken wieder fest. Durch das Verschrauben nehmen alle Teile ihre endgültige Position ein, und die ca. 1–1,5 cm großen Lücken zwischen Verbindern und Gitterstreben schließen sich. Für den geraden und lückenlosen Aufbau ist es sehr wichtig, die Schrauben schrittweise und an allen Seiten gleichmäßig anzuziehen. Schließlich sollten alle Schrauben sehr fest angezogen sein.



Tighten all the screws, including the ones you have loosened, step by step going round from corner to corner. When everything has been screwed together tightly, all parts will be in their final position, and the 1–1.5 cm gaps between connectors and lattice bars close. To achieve a straight result without gaps it is vital to tighten the screws step by step and evenly on all sides. At the end all screws should be securely tightened.

Erst wenn alle Schrauben fest sitzen und die Box gerade und stabil zusammengefügt ist, lösen Sie die Schrauben an den oberen Ecken wieder und setzen diese mit Schutzkappen erneut ein.



Once all screws are tight and the box is fully assembled and straight and stable, loosen the screws in the upper corners and fit them in again with the protective caps.

Setzen Sie die Türen in die Scharniere ein und schrauben Sie die Metallstifte fest. Die Türen sitzen dann korrekt, wenn sie sich mit leichtem Druck vorne auf den Verschluss öffnen lassen. Dies ist eine Sicherheitsmaßnahme, um ungewolltes Öffnen (z. B. von innen durch den Hund) sowie Klappern zu verhindern. Öffnet oder schließt eine Tür nur schwer, ist dies ein Hinweis darauf, dass die Schrauben nicht fest genug angezogen sind oder eine der Wände nicht ganz gerade sitzt.



Fit the doors into the hinges and screw the pins tight. The doors are fitted correctly if they can be opened by lightly pressing on the fastener at the front. This is a security feature to prevent undesired opening (e.g. through the dog from the inside) and rattling. If one door is difficult to open or to close, this indicates that the screws have not

been tightened enough or one of the panels is not quite straight.